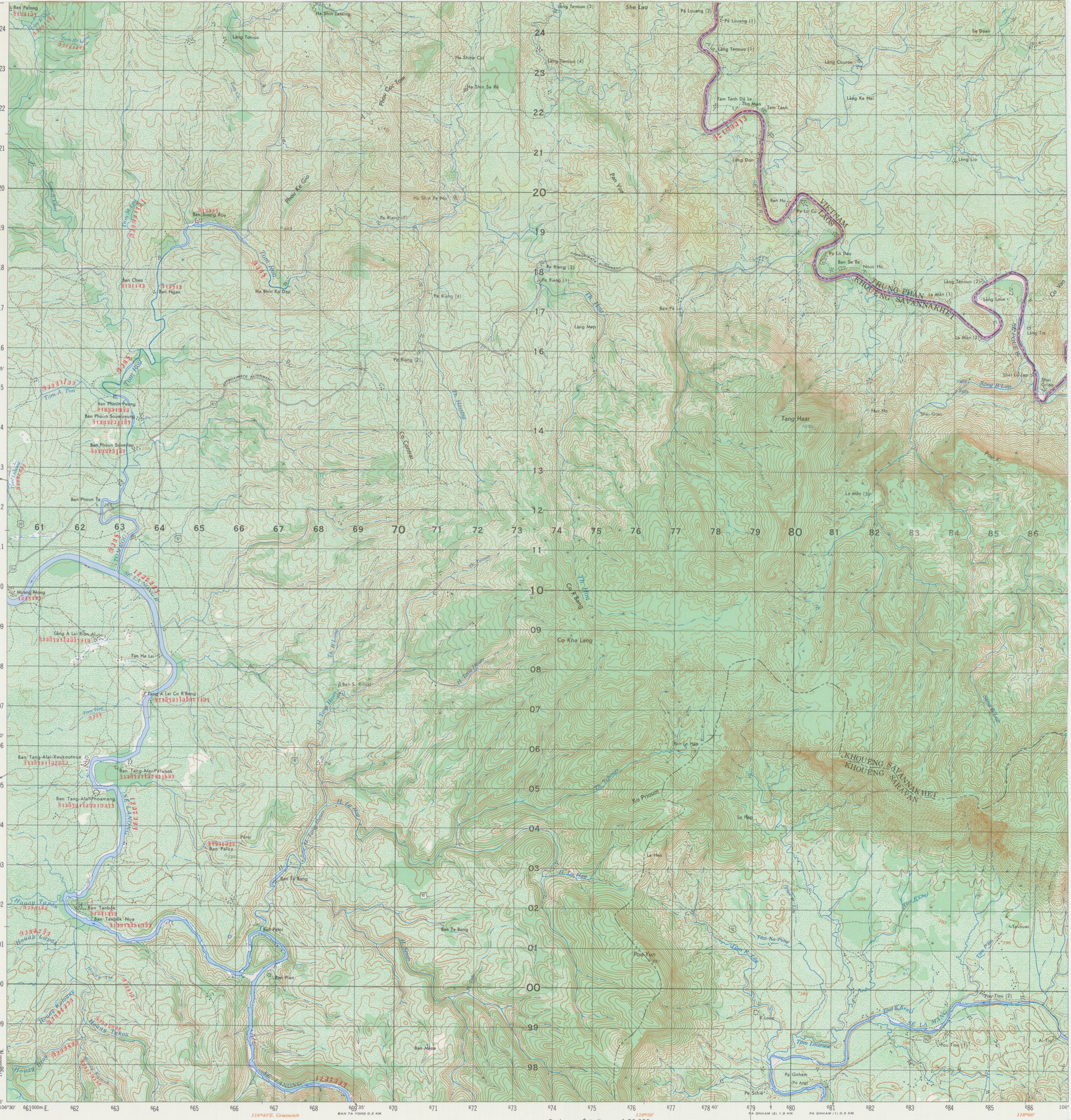

Scale Échelle 1:50,000

1 ½ 0 1 2 3 Statute Miles

1000 500 0 1000 2000 3000 4000 Meters

1000 500 0 1000 2000 3000 4000 Yards

1 ½ 0 1 2 3 Nautical Miles

LEGEND—*LÉGENDE*—เนื้อหาของแผนที่

MAP INFORMATION AS OF 1965
RENSEIGNEMENTS CARTOGRAPHIQUES 1965

FOR VIETNAM LEGEND SEE ADJOINING SERIES
POUR LA LÉGENDE DU VIETNAM VOIR LA SÉRIE ADJACENTE

On this map a LANE is considered as being a minimum of 2.4m (8 feet) in width
La largeur d'une VOIE sur cette carte est au minimum de 2,4 mètres (8 pieds)
โดยเฉลี่ย ถนนเส้นทางจราจรจะมีความกว้าง ๒.๔ เมตร ถึงจะใช้ได้

The number in parentheses following a village name indicates that more than one village is so named
Le chiffre entre parenthèses qui accompagne un nom de village indique que plus d'un village est ainsi nommé

Closed canopy indicates 75% or more of ground area is concealed under a dense cover. Open canopy indicates 25% to 75% of ground area is concealed under an uneven, discontinuous cover.
Dôme de feuillage dense indique végétation dont le dôme couvre le sol a plus de 75%. Dôme de feuillage clair indique une végétation dont le dôme couvre le sol de 25% à 75%.

ROADS—*ROUTES*—ถนนต่างๆ
- All weather *Utilisable en toute saison* ใช้ได้ตลอดปี
  - hard surface, two or more lanes wide *revêtement dur, 2 voies ou plus* ถนนลูกรังหลายเลน ๒ เลนขึ้นไป
  - loose or light surface, two or more lanes wide *surface meuble ou revêtement mince, 2 voies ou plus* ถนนลูกรัง หรือ ถนนลูกรังหลาย ๒ เลนขึ้นไป
  - hard surface, one lane wide; Route marker *revêtement dur, 1 voie; Numéro de route* ถนนลูกรังเลนเดียว เลขหลัก
  - loose or light surface, one lane wide *surface meuble ou revêtement mince, 1 voie* ถนนลูกรัง หรือ ถนนลูกรังเลนเดียว
- Fair or dry weather, loose surface *Utilisable par temps sec, surface meuble* ใช้ได้ในระดูแล้ง ถนนลูกรัง
- Cart track *Chemin d'exploitation* ทางร่องเกวียน
- Footpath, trail *Sentier, piste* ทางเดิน
- Spot elevation in meters: Checked; Unchecked *Point de cote en mètres: Contrôlé; Non contrôlé* จุดความสูงเป็นเมตร : ได้ตรวจแล้ว; ยังไม่ได้ตรวจ — 729 / 729
- Horizontal control point; Bench mark *Point géodésique; Repère de nivellement* จุดควบคุมทางดิ่ง ; จุดหมายเลขความสูง — BM × 792
- Temple; Stupa; Christian church; School *Temple; That; Église chrétienne; École* วัด ; ตาบอ ; โบสถ์คริสต์ ; โรงเรียน
- Khouéng office; Muang or Kong office *Bureau de Khouéng; Bureau de Muang ou de Kong* โรงทำแผนที่ ; โรงทำแผนที่ ของ ตำบล หรือ โรงทำแผนที่ ของ อำเภอ
- Airfield: All weather; Seasonal *Terrain d'aviation: Utilisable en toute saison; Utilisable par temps sec* เขตบิน ; ใช้ได้ตลอดปี ; ใช้ได้ในระดูแล้ง

Built-up area *Agglomération* บ้านเรือน
- Village *Village* บ้าน
- International boundary *Limite d'État* เขตแดนประเทศ
- Khouéng boundary *Limite de Khouéng* เขตแดนแขวง
- Muang or Kong boundary *Limite de Muang ou de Kong* เขตแดนเมือง หรือ อำเภอ
- Bridge *Pont* สะพาน
- Footbridge *Passerelle* สะพานเล็ก
- Ferry *Bac* เรือข้ามฟาก
- Ford *Gué* ลายเรือข้ามฟาก
- Large rapids *Grands rapides* แก่งใหญ่
- Large falls *Grandes chutes* น้ำตกใหญ่
- Small falls *Petites chutes* น้ำตกเล็ก
- Revetment *Revêtement* ถนนลูกรัง

Levee; Wall *Levée de terre; Mur* คันดิน ; กำแพง
- Cemetery *Cimetière* Cem
- Well; Spring *Puits; Source* บ่อน้ำ ; น้ำพุ
- Distorted surface *Surface déformée*
- Sand *Sable* ลายทราย
- Lake or pond: Perennial; Intermittent *Lac ou étang; Permanent; Périodique* บึง หรือ ทะเลสาบ ; มีน้ำตลอดปี ; มีน้ำเป็นระยะ
- Masonry dam; Earthen dam *Barrage en maçonnerie; Barrage en terre* ฝาย หรือ ทำนบ ; ฝาย หรือ ทำนบ
- Plantation *Plantation* สวน
- Land subject to inundation *Surface inondable* ที่ลุ่ม
- Marsh or swamp; Ricefield *Marais ou marécage; Rizières* ป่า หรือ ที่ลุ่ม ; นา
- Brushwood; Bamboo *Broussailles; Bambou* ป่าละเมาะ ; ไม้ไผ่
- Forest *Forêt* ป่า
  - Closed canopy *Dôme de feuillage dense* ป่าดง
  - Open canopy *Dôme de feuillage clair* ป่าโล่ง

CONTOUR INTERVAL-20 METERS
SUPPLEMENTARY CONTOURS-10 METERS

ÉQUIDISTANCE DES COURBES-20 MÈTRES
LES COURBES INTERCALAIRES-10 MÈTRES

SPHEROID ..... EVEREST
GRID ..... 1,000 METER UTM. ZONE 48 (BLACK NUMBERED LINES)
PROJECTION ..... TRANSVERSE MERCATOR
(CENTESIMAL VALUES SHOWN IN BROWN)
VERTICAL DATUM ..... APPROXIMATE SEA LEVEL
HORIZONTAL DATUM ..... INDIAN DATUM 1960

ELLIPSOÏDE ..... EVEREST
QUADRILLAGE ..... KILOMETRIQUE U.T.M, FUSEAU 48 (LES LIGNES CHIFFRÉES EN NOIR)
PROJECTION ..... TRANSVERSE MERCATOR
(LES VALEURS CENTÉSIMALES CHIFFRÉES EN BRUN)
NIVEAU DE RÉFÉRENCE ..... NIVEAU APPROXIMATIF DES MERS
LE RÉSEAU GÉODESIQUE DE RÉFÉRENCE. LE RÉSEAU GÉODESIQUE DE L'INDE 1960

CREDITS
PREPARED BY ..... AMS (AM), U. S. ARMY, 1965
NAMES DATA BY ..... SERVICE GÉOGRAPHIQUE NATIONAL, LAOS
CONTROL BY ..... SERVICE GÉOGRAPHIQUE DE L'INDOCHINE
PRINTED BY ..... AMS, U. S. ARMY

REFER CORRECTIONS TO THIS MAP TO COMMANDING OFFICER, ARMY MAP SERVICE, WASHINGTON, D. C.
RAPPORTER CORRECTIONS DE CETTE CARTE AU SERVICE GÉOGRAPHIQUE NATIONAL, VIENTIANE, LAOS

DELINEATION OF INTERNATIONAL BOUNDARIES MUST NOT BE CONSIDERED AUTHORITATIVE
LES FRONTIÈRES TELLES QU'ELLES SONT PORTÉES NE LE SONT QU'À TITRE D'INDICATION

THE DELINEATION OF INTERNAL ADMINISTRATIVE BOUNDARIES IS APPROXIMATE AND INCOMPLETE
LE TRACÉ DES LIMITES ADMINISTRATIVES INTÉRIEURES EST APPROXIMATIF ET INCOMPLET

GLOSSARY—GLOSSAIRE

Ban	village	village
Co	montagne	mountain
H., Houay	cours d'eau	stream
Khouéng	subdivision administrative de 1° ordre . primary administrative division	
Ko	montagne	mountain
Làng	village	village
Muang	subdivision administrative de 2° ordre . secondary administrative division	
Phàn	région	major administrative division
Phou, Pou	montagne	mountain
Sé	fleuve, rivière	river
Sông	cours d'eau	stream
Tỉnh	province	primary administrative division
Xé	fleuve, rivière	river

GRID CONVERGENCE FOR CENTER OF SHEET
CONVERGENCE DU QUADRILLAGE POUR LE CENTRE LA FEUILLE
0°27' (8 MILS; MILL)

1965 G-M ANGLE
ANGLE DE Q-M
½° (10 MILS; MILL)

TO CONVERT A MAGNETIC AZIMUTH TO A GRID AZIMUTH SUBTRACT G-M ANGLE

POUR CONVERTIR L'AZIMUT MAGNÉTIQUE EN AZIMUT DU QUADRILLAGE SOUSTRAIRE L'ANGLE Q-M

TO CONVERT A GRID AZIMUTH TO A MAGNETIC AZIMUTH ADD G-M ANGLE

POUR CONVERTIR L'AZIMUT DU QUADRILLAGE EN AZIMUT MAGNÉTIQUE AJOUTER L'ANGLE Q-M

ELEVATION GUIDE
GUIDE D'ÉLÉVATION

HIGHEST
HIGH
MEDIUM
LOW

BOUNDARIES
FRONTIÈRES

VIETNAM
Trung Phần
Tỉnh Quảng Trị
LAOS
Khouéng Savannakhet
Muang Tchepone
Khouéng Saravan
Muang Ta Oy

ADJOINING SHEETS
FEUILLES ADJACENTE

6242 II	L7014 6342 III	6342 II
6241 I	6341 IV	6341 I
6241 II	6341 III	6341 II

Sheet 6341 IV falls within 1051G, NE 48-16, 1:250,000

GRID ZONE DESIGNATION:
DÉSIGNATION DE LA ZONE DU QUADRILLAGE:
48Q

100,000 M. SQUARE IDENTIFICATION
IDENTIFICATION DU CARRÉ DE 100,000 M.

XD
XC
18°00

IGNORE the SMALLER figures of any grid number; these are for finding the full coordinates. Use ONLY the LARGER figures of the grid number;

Les petits chiffres ne sont utilisés que pour donner les coordonnées complètes. N'utiliser que les GROS chiffres de la numérotation du quadrillage;

Example: Example: 1798000

TO GIVE A STANDARD REFERENCE ON THIS SHEET TO NEAREST 100 METERS

SAMPLE POINT: BAN NGAN

1. Read letters identifying 100,000 meter square in which the point lies;
2. Locate field VERTICAL grid line to LEFT of point and read LARGER figures labeling the line either on the top or bottom margin, or on the line itself.
   Estimate tenths from grid line to point;
3. Locate field HORIZONTAL grid line BELOW point and read LARGER figures labeling the line either in the left or right margin, or on the line itself.
   Estimate tenths from grid line to point;

SAMPLE REFERENCE:

If reporting beyond 9° N-S or 18° E-W, prefix Grid Zone Designation, as:

RÈGLE POUR OBTENIR LES COORDONNÉES HECTOMÉTRIQUES D'UN POINT DE CETTE FEUILLE

EXEMPLE: BAN NGAN

1. Inscrire les lettres qui définissent le carré de 100,000 m. où l'on se trouve;
2. Prendre la ligne VERTICALE du quadrillage située le plus près à GAUCHE du point. Inscrire les GROS chiffres de la numérotation de cette ligne qu'on lira soit en haut, soit en bas de la feuille; soit sur cette ligne elle-même;
   Estimer en dixièmes l'intervalle entre la ligne et le point.
3. Prendre la ligne HORIZONTALE du quadrillage située le plus près en DESSOUS du point. Inscrire les GROS chiffres de la numérotation de cette ligne qu'on lira soit à gauche, soit à droite de la feuille, soit sur cette ligne elle-même;
   Estimer en dixièmes l'intervalle entre la ligne et le point.

EXEMPLE:

Si ces renseignements doivent être fournis à un poste situé à plus de 9° N-S ou de 18° E-O, faire précéder la désignation de la zone du quadrillage de:

XD	63 8
	17 4
XD638174	
48QXD638174	

HA SHIN PE NU, LAOS

STOCK NO. L7015634IV